

# Śledzenie: Czego należy oczekiwać

## Czym jest śledzenie?

- + Śledzenie, zwane także śledzeniem kontaktów, polega na znajdowaniu osób, u których zdiagnozowano lub które były narażone na COVID-19 oraz zaleceniu im, aby odizolowały się od innych osób do czasu, aż nie będą rozprzestrzeniały wirusa.
- + Śledzenie jest kluczową częścią planu powstrzymania epidemii COVID-19 w Nowym Jorku i bezpiecznego otwarcia miasta.

## Kim są osoby śledzące kontakty?

- + Osoby śledzące kontakty są częścią Test & Trace Corps. Dzwonią one do osób, u których zdiagnozowano COVID-19 i proszą o odizolowanie się od innych osób.
- + Następnie osoby śledzące kontakty dowiadują się, kto jeszcze mógł być narażony na kontakt z COVID-19 i również proszą te osoby o odizolowanie się od innych.

## Dlaczego dzwoni do mnie osoba śledząca kontakty?

- + Osoby śledzące kontakty dzwonią do osób, u których rozpoznano lub które były narażone na COVID-19.
- + Osoba śledząca kontakty:
  - Zapyta, jak się Pan(i) czuje.
  - Zapyta, czy potrzebuje Pan(i) zasobów, które pomogą utrzymać dobry stan zdrowia i uniknąć rozprzestrzeniania COVID-19.
  - Wyjaśni, jak długo należy pozostać w domu i z dala od innych osób.
- + **Jeśli zdiagnozowano u Pana(-i) COVID-19**, osoba śledząca kontakty:
  - Zada również pytania, aby dowiedzieć się, w jaki sposób mogło dojść do zarażenia.
  - Poprosi o nazwiska i dane kontaktowe wszystkich osób, z którymi miał(a) Pan(i) bliski kontakt w czasie, gdy wirus mógł się przenosić na inne osoby.
- + Jeśli osoba śledząca kontakty nie będzie mogła skontaktować się z Panem(-ią) telefonicznie, być może będzie musiała odwiedzić Pana(-ią) osobiście, aby sprawdzić, jak się Pan(i) czuje.

## Na czym polega “bliski kontakt” z osobą, u której zdiagnozowano COVID-19?

- + Osoby, które miały “bliski kontakt” to osoby, które:
  - Mieszkają z osobą, u której zdiagnozowano COVID-19.
  - Całowały się lub uprawiały seks z osobą, u której zdiagnozowano COVID-19.
  - Zapewniały opiekę w domu osoby, u której zdiagnozowano COVID-19.
  - Spędziły 10 minut lub więcej w odległości do sześciu stóp od osoby, u której zdiagnozowano COVID-19.
- + Osoba śledząca kontakty pomoże osobie, u której rozpoznano COVID-19 ustalić osoby, z którymi miała bliski kontakt.

### Skąd mam wiedzieć, czy osoba dzwoniąca do mnie pracuje dla Test & Trace Corps?

- + Osoba śledząca kontakty zadzwoni z numeru o identyfikatorze "NYC Test + Trace".
- + Taka osoba NIE będzie w żadnym wypadku prosiła o podanie numeru ubezpieczenia społecznego, numeru karty kredytowej lub informacji o banku. Jeśli osoba dzwoniąca, która przedstawi się jako przedstawiciel Test & Trace Corps poprosi o takie informacje, należy się rozłączyć.
  - Osoba śledząca kontakty może poprosić o podanie danych identyfikacyjnych, takich jak data urodzenia i adres.

### Skąd Test & Trace Corps ma informacje na mój temat?

- + **Jeśli rozpoznano u Pana(-i) COVID-19**, Test & Trace Corps otrzymała Pana(-i) dane od Departamentu Zdrowia w Nowym Jorku (NYC Health Department).
  - Prawo stanu Nowy Jork i nowojorskie przepisy o ochronie zdrowia wymagają od laboratoriów wysyłania informacji o wynikach testu na COVID-19 do Departamentu Zdrowia w Nowym Jorku.
  - Departament Zdrowia w Nowym Jorku bezpiecznie udostępnił Pana(-i) informacje firmie Test & Trace Corps zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony prywatności, które pozwalają na wykorzystanie tego rodzaju informacji do ochrony zdrowia publicznego i powstrzymania rozprzestrzeniania się chorób.
- + **Jeśli jest Pan(i) osobą narażoną na kontakt z COVID-19**, Test & Trace Corps otrzymała informacje o Panu(-i), ponieważ osoba, u której rozpoznano COVID-19 poinformowała osobę śledzącą kontakty, że był(a) Pan(i) z nią w bliskim kontakcie w czasie, gdy mogła ona rozprzestrzeniać wirusa.
  - Osoba śledząca kontakty nie może powiedzieć, kto poinformował ją, że był(a) Pan(i) osobą, która miała bliski kontakt z zakażonym. Zgodnie z wymogami prawa wszystkie dane osobowe udostępniane Test & Trace Corps pozostaną poufne.

### Jak często będzie do mnie dzwoniła osoba śledząca kontakty?

- + Osoba śledząca kontakty będzie do Pana(-i) dzwoniła codziennie przez około 10 dni - czasem krócej lub dłużej - aby sprawdzić, jak się Pan(i) czuje.
- + Należy starać się odbierać telefony osoby śledzącej kontakty. Jako identyfikator dzwoniącego wyświetli się "NYC Test + Trace".
- + Jeśli osoba śledząca kontakty nie będzie mogła skontaktować się z Panem(-ią), być może będzie musiała odwiedzić Pana(-ią) osobiście, aby sprawdzić, jak się Pan(i) czuje.

### W jaki sposób Test & Trace Corps zapewni poufność moich danych?

- + Przekazane dane osobowe będą wykorzystywane przez Test & Trace Corps wyłącznie w celu ochrony zdrowia publicznego i zapewnienia Panu(-i) zasobów potrzebnych w czasie izolacji. Dane będą bezpiecznie przechowywane.
- + Test & Trace Corps będzie chronić poufność Pana(-i) informacji zgodnie z wymogami prawa.

### Dlaczego osoby śledzące kontakty muszą dzwonić do osób, o których wiadomo, że były narażone na kontakt z COVID-19?

- + Osoby, u których zdiagnozowano COVID-19 mogą powiadomić o narażeniu na zachorowanie osoby, które były z nimi w bliskim kontakcie, ważne jest jednak, aby osoba śledząca kontakty zadzwoniła również do tych osób, aby pomóc im w uzyskaniu testu, monitorowaniu objawów i zaoferować im dowolne potrzebne usługi.

### Czy osoba śledząca kontakty udostępni moje informacje organom ścigania lub służbom imigracyjnym?

- + Żadne informacje udostępnione osobie śledzącej kontakty nie będą udostępniane urzędnikom imigracyjnym, organom ścigania ani organom wymiaru sprawiedliwości, chyba że wymaga tego prawo.

### **Czy mogę wyjść z domu, jeśli osoba śledząca kontakty poinformuje mnie, że zdiagnozowano u mnie lub byłem(-am) narażony(-a) na COVID-19?**

- + Nie należy wychodzić z domu, dopóki osoba śledząca kontakty nie poinformuje, że można to zrobić, chyba że będzie Pan(i) potrzebował(a) niezbędnej opieki medycznej (na przykład dializy lub w razie nagłego zagrożenia zdrowia lub życia).
  - Należy codziennie odbierać telefony od osoby śledzącej kontakty, aby mogła poinformować, kiedy można ponownie wyjść z domu.
  - Jeśli konieczne jest wyjście z domu w celu uzyskania opieki medycznej, należy założyć osłonę na twarz i poinformować wcześniej swojego świadczeniodawcę opieki zdrowotnej o rozpoznaniu lub narażeniu na COVID-19.
- + Jeśli nie ma możliwości bezpiecznego odizolowania się od innych osób przebywających w domu, należy poinformować o tym osobę śledzącą kontakty lub zadzwonić pod numer 844-NYC-4NYC (844-692-4692). Można w ten sposób uzyskać pomoc w bezpłatnym zorganizowaniu pokoju hotelowego.

### **Czy Test & Trace Corps śledzi moje ruchy?**

- + Nie. Test & Trace Corps nie korzysta ze smartfonów ani innych technologii do śledzenia Pana(-i) ruchów.
- + Jeśli osoba śledząca kontakty przyjedzie do Pana(-i) osobiście, jej zadaniem jest sprawdzenie Pana(-i) samopoczucia i stanu zdrowia oraz dowiedzenie się, kto jeszcze mógł być narażony na COVID-19.

### **Czy za wyjście z domu grozi mi aresztowanie lub kara grzywny?**

- + Nie, za wyjście z domu nie zostanie Pan(-i) aresztowany(-a) ani ukarany(-a) grzywną.
- + Bardzo ważne jest, aby w celu zapobiegania rozprzestrzenianiu się COVID-19, pozostać w domu i odizolować się od innych osób przebywających w tym samym gospodarstwie domowym, do czasu, aż osoba śledząca kontakty nie poinformuje, że można już wyjść; nie dotyczy to nagłej sytuacji zagrożenia zdrowia lub życia.
  - W czasie codziennych rozmów z osobą śledzącą kontakty można poinformować ją o potrzebnych niezbędnych produktach. Może ona pomóc w dostarczeniu jedzenia, lekarstw i innych produktów, tak żeby nie trzeba było wychodzić z domu.

### **Czy w świetle przepisów imigracyjnych za rozmowy z osobą śledzącą kontakty zostaną uznany(-a) za obciążenie publiczne ("public charge")?**

- + Nie. Rozmowy z osobą śledzącą kontakty nie wpłyną na możliwość ubiegania się o zieloną kartę.
- + Leczenie lub usługi profilaktycznej opieki zdrowotnej związane z COVID-19 NIE będą traktowane jako obciążenie publiczne.

### **Czy mogę otrzymać płatne zwolnienie lekarskie, jeśli nie mogę chodzić do pracy?**

- + W świetle federalnej ustawy Families First Coronavirus Response Act (ustawa "Rodziny Przede Wszystkim" o reagowaniu na koronawirusa) lub ustawy New York State Paid Sick Leave Law (ustawa o płatnym zwolnieniu lekarskim) przyjętych w odpowiedzi na pandemię COVID-19 może być Pan(i) uprawniony(-a) do płatnego zwolnienia lekarskiego lub przedłużonego urlopu rodzinnego.
- + Dalsze informacje można uzyskać na [New Paid Leave for COVID-19 \(Nowe płatne zwolnienie lekarskie w związku z COVID-19\)](#) lub dzwoniąc pod numer 311.

**Więcej informacji można uzyskać na stronie [TestandTrace.NYC](#) lub dzwoniąc pod numer 311**